

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

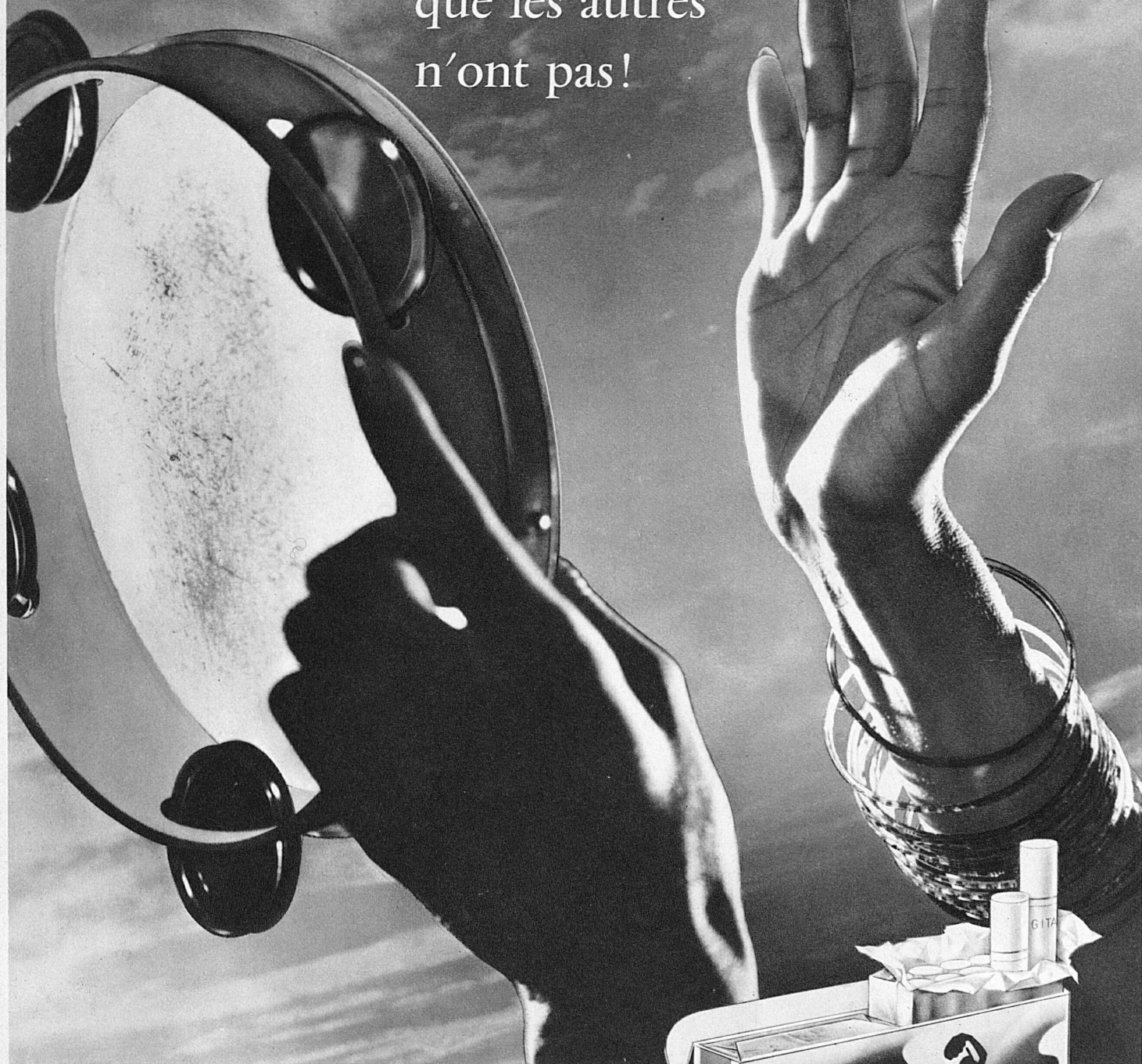
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*SR*

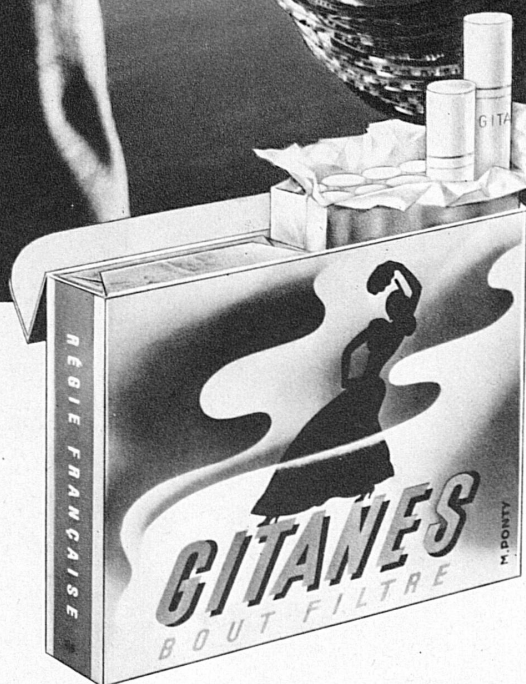
***GITANES*** un  
"quelque chose",  
que les autres  
n'ont pas!



Das spezielle Aroma der GITANES BLEU  
stammt von Tabaken, die in Frankreich  
ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

## GITANES BLEU

Mit oder ohne Filter – Die Zigarette mit besonderer Rasse  
20 / Fr. 1.20





**PERSPECTIVAS**  
INFORMACIONES ECONOMICAS  
**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN - SOCIÉTÉ DI BANCA SVIZZERA - SWISS BANK CORPORATION

**PLAN DE LAUSANNE**  
1872  
**SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

**IL MESE**  
ECONOMICO E FINANZIARIO  
SETTEMBRE 1959  
**SOCIETÀ BANCA SVIZZERA**

**Swiss Bank Corporation**

**Switzerland**  
The Country and its Political Economy

**Eine Großbank an der Arbeit**  
1872

**JAHRESBERICHT 1959**  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**KURSLISTE**  
**SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN**

**Das Bank-Fachwort**  
und verwandte Begriffe - allgemeinverständlich

**A MAP OF LONDON**  
Presented with the compliments of  
THE SWISS BANK CORPORATION,  
THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE  
and  
SWISSAIR

Die vielfältigen Bedürfnisse ihrer Kundschaft zu befriedigen, ist die Aufgabe unserer Bank und ihrer zahlreichen Publikationen

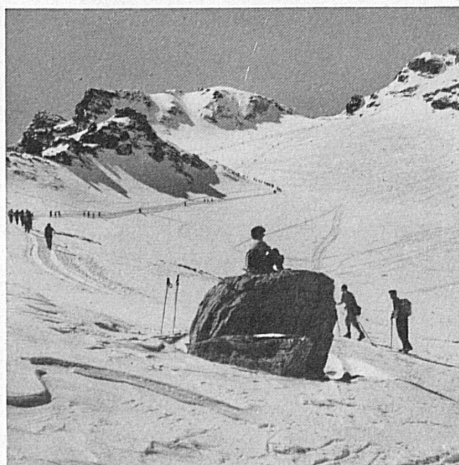
# SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



**Heute sparen -  
morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken  
der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telephon (031) 2 31 13



# Pizol

2847 m - schneesicher - sonnig - nebbelfrei  
Luftseilbahnen und Skilifte ab Wangs und Bad Ragaz  
bis Pizolhütte 2222 m  
12 km rassige Abfahrten und Übungshänge  
für alle Ansprüche - Gute Unterkunftsmöglichkeiten  
Große Parkplätze  
Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrsbüros:  
Wangs, Telefon (085) 8 04 97, oder  
Bad Ragaz, Telefon (085) 9 12 04

## Der Gourmet ißt im Buffet Bern!

F. E. Krähenbühl Bahnhof-Buffet Bern



### Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort  
Kleinere und größere Säle für Anlässe  
und Sitzungen  
Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche  
mit pikanten Spezialitäten

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin



### Hotel Krebs garni Bern

Genfergasse 8  
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telephon (031) 2 49 42



### Mario Weber

Das deutsche Spitzenorchester

### Lena Kidd

Englisches Damen-Tanz-  
orchester Nr. 1

Dazu täglich nachmittags und  
abends interessante  
Attraktionen, Bar und  
Boulespiel im schönen

**KURSAAL**  
BERN



Am Aeschenplatz

Rôtisserie «Dufour»  
Foyer-Bar  
Bâle

Gusti Berner  
Telefon (061) 24 33 33

Die Visitenkarte  
von Basel!

Curling in Arosa: Gusti Berners Jägercup am 13./14. Februar 1961

Fermé le dimanche  
Sonntags geschlossen



- Das gutgeführte Restaurant  
mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



In Bern: 3 Minuten vom Bahnhof  
ein gutes Menu, ein feines Plättli  
ein vorzügliches Getränk  
zu günstigem Preis

### Sternenberg und Hasenbar

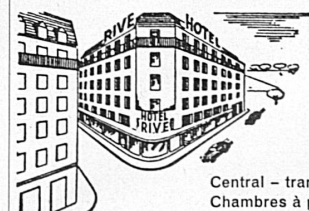
Bern Schauplatzgasse 22  
(Gasse hinter Warenhaus Loeb)

«Sternenberg und Hasenbar,  
beides einfach wunderbar!»

## HOTEL CONTINENTAL



BIEL - BIENNE



### RIVE-HOTEL-FATIO

25, rue Pierre-Fatio  
Téléphone (022) 35 15 55  
Bus N° 5

### GENÈVE

Central – tranquille – confortable  
Chambres à partir de fr. 12.50,  
petit déjeuner et service compris

### Genève

### Hôtel Moderne



Angle Chantepoulet (près de la gare)  
Téléphone (022) 32 81 00

Chambres à partir de fr. 12.—, petit  
déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino

### Arzt- und Zahnarztgehilfinnen-Schule

mit medizinisch-praktischer Ausbildung an  
Kliniken (eigenes Labor), unter ärztlicher Leitung

Kursbeginn: 18. April 1961

### Handels- und Verkehrsschule Bern

Schwanengasse 11 ☎ (031) 3 54 49 / (031) 9 22 76





## Hotel Continental

**Luzern**  
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 11.-, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.-). Verpflegung von Gesellschaften.



## Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31.

In der Nähe vom Hauptbahnhof Zürich  
gibt man sich Rendez-vous im modernen Restaurant Du Pont

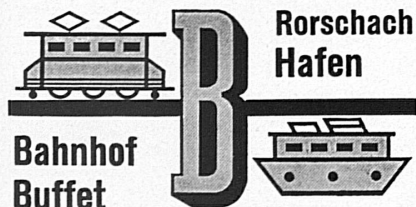
Bierstube  
Jägerstübli  
Snack-Bar

Konferenzsäle

A. Stöcklin

Tel. (051) 23 67 35

Beatenplatz



H. Lehmann, Küchenchef

## Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51

Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

## Stoller

## Hotel Zürich

Badenerstraße 357  
Tel. (051) 52 65 00  
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche WC und Toilette Fr. 20.- pro Person mit Frühstück.



## Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof. Ruhige Lage mit großem Parkplatz. Gesellschaftsräume. Spezialitäten-Restaurant.

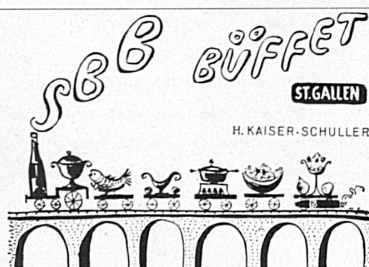
Telephon (053) 5 66 31  
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Zentral, 4 Gehminuten vom Hauptbahnhof. - Ruhige, gepflegte Gaststätte, italienische Spezialitäten. Sämtliche Zimmer mit warmem und kaltem Wasser. Mäßige Preise.

Werner Isler-Micheli, Küchenchef  
Telephon (051) 23 32 11

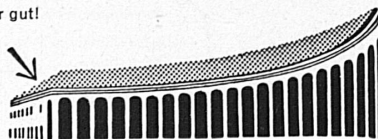
Reitergasse 6 ZÜRICH 4



H. KAISER-SCHULLER

## Bahnhofbuffet Enge Zürich

immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny

Ihr Heim in St. Gallen  
modernst - erstklassig  
zum gleichen Preis  
Relais gastronomique  
der Feinschmecker

Charly's Grill-Room



## HOTEL METROPOL ST. GALLEN

Bahnhofplatz Tel. 23 35 35 Telex 57 135 Dir. Ch. Delway

## LIMMATHAUS



100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 11.50 alles inbegriffen

## Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40

Diverse Säle  
Sitzungszimmer

Restaurant  
Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz  
Dir.: F. H. Voney



# Weisflog

pur oder gespritzt

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet  
für Sie bereit

**BUFFET**

**H B**

**ZÜRICH**

RUDOLF CANDRIAN, INH.

grosszügig in der Leistung —  
bescheiden in der Berechnung